

**Base Aérea Kelly
Junta Asesora de Restauración Ambiental (RAB)
Minutas de la Reunión del 19 de febrero de 2002
Kennedy High School**

Miembros/Alternos Presentes

Sr. Adam Antwine	Gobierno	Agencia de Conversión de Bases de la Fuerza Aérea
Sr. Roy Botello	Miembro Comunitario	
Sr. Larry Bowman	Miembro Comunitario	
Sr. Phillip Farrell	Alterno por Paul Roberson	Autoridad de Redesarrollo de Greater Kelly
Sra. Esmeralda Galvan	Miembro Comunitario	
Sr. Rodrigo Garcia	Miembro Comunitario	
Sra. Tonya Huerta	Miembro Comunitario	
Sr. Scott Lampright	Alterno por Carl Mixon	Departamento de Bomberos del Condado de Bexar
Dr. Gene Lené	Miembro Comunitario	
Sr. Curtis Pearson	Alterno por Sam Sanchez	Distrito Metropolitano de Salud de San Antonio
Sr. Nazarite Perez	Miembro Comunitario	
Sra. Lisa Price	Alterno por Laura Stankosky	Agencia de Protección Ambiental
Sr. Mark Puffer	Miembro Comunitario	
Sr. Armando Quintanilla	Miembro Comunitario	
Sr. George Rice	Miembro Comunitario	
Sr. Nicolas Rodriguez	Miembro Comunitario	
Sr. David Smith	Facilitador	
Sr. Mark Weegar	Gobierno	Comisión de Conservación de Recursos Naturales de Texas

Miembros/Alternos Ausentes

Sra. Dominga Adames	Miembro Comunitario	
Sra. Peggy Grybos	Miembro Comunitario	
Sr. Mike DeNuccio	Miembro Comunitario	Ayuntamiento, Distrito 6
Sr. Sam Murrah	Miembro Comunitario	
Sr. Paul Person	Miembro Comunitario	
Sr. Robert Silvas	Miembro Comunitario	
Sr. Carl Mixon	Gobierno	Departamento de Bomberos del Condado de Bexar
Sra. Laura Stankosky	Gobierno	US EPA
Sr. John Villanacci	Gobierno	Departamento de Salud de Texas
Sr. Ed Weinstein	Gobierno	Sistema de Aguas de San Antonio

Metas de la Reunión

- Asesorar y comentar sobre materias y documentos ambientales de Kelly.
- Recibir información sobre el estado de los proyectos de remediación.

I. Reunión Convocada

La reunion del RAB fue llamada al orden a las 6:30 p.m. El Dr. David Smith se presentó, explicó el propósito de la reunión y revisó el orden del día y las metas. Los miembros de RAB se presentaron. La Sra. Tanya Huerta informó al RAB que ATSDR en Atlanta busca a Miembros Comunitarios para participar en la junta de ATSDR. Si alguien está interesado, favor de llamar a Lynn Myrick al 925-3100 extensión 678. Las minutas de octubre y enero fueron revisadas. Scott Lampright indicó que él no está listado en ambos documentos y que debe ser añadido a la lista de participantes. El Sr. Quintanilla preguntó por qué ellos no están recibiendo las minutas dentro de 21 días después de la reunión. El Sr. Adam Antwine se disculpó y dijo que habría un esfuerzo concertado para cumplir con el plazo previsto en el estatuto. Las minutas de octubre fueron aceptadas tal como fueron provistas, con la adición de Scott Lampright. Las minutas de enero fueron corregidas para indicar que Scott Lampright estuvo presente, que el presentador fue Paul Roberson y que el título de Nazarite Perez fue corregido. Las minutas de enero fueron aceptadas con las revisiones. El Sr. Quintanilla no podía encontrar una copia de las minutas de la reunión de RAB de enero. Una copia le fue proporcionada.

II. Protocolo del Periodo de Comentario Público

El Dr. Gene Lené dijo que él preferiría reservar el tiempo del comentario de la comunidad para la comunidad y no para miembros del RAB. Él agregó que los miembros del RAB pueden hablar en cualquier momento durante la reunión.

III. Periodo de Comentario Público

El Dr. J. Paul De Vierville de St. Phillips College se dirigió al RAB con respecto a una tecnología innovadora nueva, la técnica de antorcha de arco de plasma. Él recomendó que el RAB estudie esta tecnología nueva para la limpieza de la Base Aérea Kelly y que vea si es posible integrar la tecnología al sistema. Él expresó también que dado el interés en examinar las fuentes del combustible alternativas, esto quizás ayude en este proceso.

El Sr. Genaro Rendón de la Unión de Trabajadores del Sudoeste (SWU) leyó una declaración escrita (Ver Anexo).

No hubo comentarios públicos adicionales.

IV. Subcomité de Revisión Técnica (TRS) y el Informe del Equipo de Clausura de BRAC (BCT)

El Dr. Lené habló sobre el informe de TRS, explicando que no hubo una reunión en diciembre. Las minutas de la reunión del TRS en febrero estaban disponibles y fueron proporcionadas en el paquete suplementario de RAB. Las minutas de la reunión para las sesiones de enero y febrero fueron revisadas. Se indicó también que no hay una lista formal de miembros de TRS y que cualquier miembro de RAB es bienvenido a formar parte del TRS. La próxima reunión será en el Centro de Salud Ambiental y Bienestar, 911 Castroville Rd., el 12 de marzo a las 6:30 p.m.

El Sr. William Ryan habló sobre la reunión del Equipo de Limpieza de BRAC que tuvo lugar hoy, 19 de febrero de 2002. La reunión se centró en los planes propuestos para el Sitio E-1 y los Edificios 301y 360, tales como están mostrados en los carteles de exhibición en la parte posterior del salón. El Sr. Ryan describió los remedios provisionales que se pueden establecer. Los remedios finales serán escogidos más tarde en el año.

V. Presentación por la Autoridad del Río San Antonio (SARA)

El Sr. Mike Gonzales se presentó y explicó la responsabilidad de SARA. En 1991, la Legislatura de Texas promulgó la Ley de Ríos Limpios de Texas. La Ley estaba dirigida a mover a Texas hacia la planificación y el manejo detallado de los recursos de agua para asegurar la integridad del abastecimiento de agua para el estado a largo plazo. La Ley de Ríos Limpios requiere una evaluación progresiva de asuntos de calidad de agua y estrategias de administración a través del estado para encaminar la política y la toma de decisiones sobre recursos de agua en Texas al siglo XXI. La Ley estableció el Programa de Ríos Limpios de Texas. El programa es financiado por cuotas sobre los permisos de descarga de aguas residuales y los derechos de agua, así como por las apropiaciones de TNRCC del estado. Parte de la administración de la calidad del agua bajo SARA es el establecer y coordinar la colección de datos sobre la calidad del agua, el análisis y el programa de informes. El programa revisa y evalúa los datos continuamente y usa tales datos en la planificación a largo plazo para el control y la mitigación de la calidad del agua por toda la cuenca.

El monitoreo de la biota fue llevado a cabo durante un estudio realizado en 1999. El estudio de SARA determinó que la biota agrícola y el Río San Antonio que cruza la contaminación al este de Kelly han mejorado desde que el estudio de 1996. SARA continuará llevando a cabo el monitoreo de la cuenca hidrográfica. Las concentraciones permanecen estables y actualmente SARA no tiene suficiente dinero para conducir un estudio extenso de muestreo.

Discusión

El Sr. Armando Quintanilla dijo que creía que las concentraciones que alcanzaban al Río San Antonio eran más altas y quería saber si algunos de los contaminantes estaban presentes en concentraciones mayores de 5 partes por billón. El Sr. Gonzales dijo no se acordaba. Él pasó a explicar que las localidades más bajas han tenido las concentraciones más altas, pero la vida acuática es mejor que en Brackenridge Park. La Sra. Tanya Huerta preguntó si SARA también condujo análisis de cloruro. El Sr. Gonzales contestó que sí y que SARA también analiza para el cromo. El Sr. George Rice preguntó si las filtraciones fueron analizadas. El Sr. Gonzales

contestó sí y explicó que allí es donde las concentraciones fueron encontradas. El indicó que estaría disponible un informe el próximo año y que SARA estará compilando la información este verano. El Sr. Rice solicitó una copia del informe previo. El Sr. Gonzales dará una copia a Sr. Ryan para distribuir al RAB.

El Sr. Quintanilla preguntó si el Sr. Gonzales no estaba diciendo que la contaminación de Kelly no estaba alcanzando al Río San Antonio. El Sr. Gonzales contestó que no, en la primavera sí alcanza. El Sr. Quintanilla quería saber qué estaba haciendo SARA para controlar esto. SARA no; el AFBCA manejará esto bajo el Estudio de Medidas Correctivas de la Zona 4. La Sra. Huerta preguntó sobre el efecto a los álamos: ¿pueden los árboles llegar a ser tóxicos? La Sra. Lisa Price explicó que la fitoremediación puede producir concentraciones altas que matarían a los árboles pero los productos de degradación generalmente no son acumulados en concentraciones más altas que el producto original.

La Sra. Esmeralda Galvan preguntó sobre el muestreo del Río San Antonio antes de 1999. SARA ha estado haciendo un muestreo el río desde 1982. El Sr. Rodrigo Garcia preguntó sobre el muestreo de Leon Creek. El Sr. Gonzales explicó que el plan de conformidad semestral de Kelly incluye el muestreo de Leon Creek y que los datos de Leon Creek estarán en el informe de 5 años. Hubo una pregunta acerca de si se conducirán estudios extensos para Leon Creek. El Sr. Gonzales explicó que no hay ningún plan para hacer nada más allá de los parámetros bajo la Ley de Agua Limpia. El Sr. Quintanilla preguntó acerca de Six-Mile Creek y preguntó específicamente si Kelly estaba probando la descarga. El Sr. Mark Weegar explicó que la Fuerza Aérea tiene un permiso de la descarga y bajo el permiso se requiere que ellos cumplan con los estándares de agua limpia.

El Sr. Gonzales explicó que localizaría información para cualquier petición. Se pueden comunicar con el Sr. Gonzales al 227-1373.

VI. Información Actual sobre el Estudio de Medidas Correctivas (CMS) de las Zonas 4 y 5

El Sr. William Ryan hizo una presentación sobre la información actual de las Zonas 4 y 5.

La zona 5 es el área de almacenes así como también la línea de vuelo que se corre por el centro de la base. La Base Aérea Lackland anexó la parte oeste de la línea del vuelo y la porción oriental forma parte del cierre. El CMS incluye toda Zona 5. Hay un total de ocho áreas. Las alternativas de remediación incluyen la bioremediación aumentada, una pared reactiva permeable y la atenuación natural. El área de contaminación A es el área más compleja. La alternativa escogida incluye la bioremediación aumentada junto con una pared reactiva y la atenuación natural. El área de contaminación C, o el Sitio S-1, es un hoyo que fue rellenado. AFBCA propuso un sistema mejorado de extracción de vapor del suelo junto con la planta del tratamiento de agua propuesta como el remedio final. Los niveles decrecientes de concentraciones en estos sitios ocurren por atenuación natural.

El CMS de la Zona 4 responderá a recomendaciones de Zephyr para instalar sistemas de bombeo y tratamiento en áreas de contaminación concentrada aisladas usando pozos verticales junto con fitoremediación en el Río San Antonio. El personal de la ciudad revisará el Código de la Ciudad

para restringir la instalación de pozos y el uso del agua subterránea de poca profundidad. La ciudad está trabajando con la Fuerza Aérea para tapan los pozos de agua subterránea de poca profundidad abandonados. Actualmente, el personal de la Ciudad y la Fuerza Aérea están coordinando un esfuerzo para el monitoreo adicional de vapor del agua subterránea. Se espera que el CMS esté disponible de finales de febrero a principios de marzo.

Discusión

El Sr. Rice preguntó si la Fuerza Aérea ha aceptado la responsabilidad en North Kelly Gardens por una porción del tricloroetileno (TCE) pero no por percloroetileno (PCE). Él preguntó también si la Fuerza Aérea pensaba limpiar el área del norte de Kelly. El Sr. Ryan explicó que la Fuerza Aérea podía atribuir el TCE a actividades en Kelly. La limpieza incluirá el control de la fuente y la eliminación, la bioremediación aumentada en la base y atenuación natural además de la eliminación de la fuente fuera de la base. El Sr. Rice preguntó si se usará una pared reactiva. El Sr. Ryan explicó que eso depende de las discusiones con TNRCC.

El Sr. Rice preguntó al Sr. Weegar quién sería responsable de la limpieza de la contaminación huérfana si ésta existiese. El Sr. Weegar explicó que TNRCC considerará a la Fuerza Aérea responsable de la limpieza a menos que la Fuerza Aérea pruebe que otra fuente es responsable de la contaminación. El Sr. Rice agregó que el Sr. Weegar había expresado previamente que si no existe ninguna contaminación huérfana, alguien se tendría que hacer responsable por la limpieza. El Sr. Weegar contestó que si se puede probar que existe otra fuente entonces el TNRCC pedirá que aquellos responsables conduzcan sus propios estudios. El Sr. Rice preguntó que pasaría si hay otro partido responsable, pero ellos no pueden pagar por la limpieza. El Sr. Weegar explicó que bajo la ley del estado se requiere el pago; si no, se requiere que TNRCC agote todas las otras fuentes de financiamiento antes de ir al programa de limpieza de Superfondo del estado. El Sr. Garcia expresó que otro contaminador existió en el área durante los años 1950s y que TNRCC y la EPA necesitan investigar.

El Sr. Quintanilla preguntó por qué el ayuntamiento no ha sido informado sobre la Zona 5. El Sr. Ryan explicó que el ayuntamiento no ha solicitado una presentación, pero que está enterado de las acciones de la Fuerza Aérea. Una vez que la revisión del contratista haya sido completada por TNRCC, es posible que se haga una presentación para el ayuntamiento.

El Sr. Quintanilla preguntó cuántos pozos de agua subterránea de poca profundidad fueron abandonados en la Zona 4 y si los pozos de monitoreo serán tapados junto con los dos o tres pozos del Acuífero Edwards. En respuesta el Sr. Ryan expresó que eventualmente los pozos serán tapados. Hay actualmente un proyecto que se está llevando a cabo conjuntamente con el Distrito Metropolitano de Salud de San Antonio (SAMHD) para tapan los pozos abandonados en las inmediaciones. Hay aproximadamente 125 pozos en las inmediaciones y 80 dentro del área contaminada. Si alguien quiere informar sobre algún pozo abandonado, deben avisar a SAMHD al 434-0777. La Sra. Huerta solicitó que se coloque un anuncio en el Southside Reporter para anunciar el proyecto.

Comenzó una discusión adicional acerca de la limpieza de la Zona 4. Los miembros de RAB preguntaron qué sistema de limpieza será instalado y cuando la Fuerza Aérea tendrá un diseño. La Fuerza Aérea probablemente seguirá las medidas correctivas recomendadas por el

ayuntamiento en las áreas de las concentraciones más altas. Exactamente donde los remedios serán instalados es más una consideración de diseño. La Fuerza Aérea está modelando para encontrar las áreas que nos darán las mejores acciones correctivas. Es demasiado temprano para decir cuando la Fuerza Aérea tendrá un diseño. Cuando se tome esa decisión, la Fuerza Aérea planea tener dos reuniones para comentarios públicos.

VII. Información Actual sobre el Centro Público de Salud Ambiental (PCEH)

El Sr. Curt Pearson proporcionó información actual. La gran apertura fue llevada a cabo el 9 de febrero de 2002. La facilidad está localizada en Castroville Road y albergará dos entidades, el Centro de Salud Ambiental y Bienestar y el PCEH. Actualmente, cuatro de las cinco posiciones para el PCEH han sido llenadas. El Centro está funcionando y los folletos están disponibles en la parte posterior del salón. El centro conduce evaluaciones de salud ambiental gratis. La Sra. Linda Kaufman fue presentada como la directora del centro.

Discusión

El Sr. Quintanilla se enteró de que el Departamento de Asuntos de Veteranos ha encontrado una conexión entre la esclerosis lateral amiotrófica y los plaguicidas. Su preocupación es que el RAB necesita un informe de AFIERA y SAMHD sobre cómo el informe será integrado a los estudios en progreso. El Sr. Pearson le pasará esta información al Sam Sanchez.

VIII. Información Actual sobre el Plan de Participación Comunitaria (CIP)

El Sr. Doug Karas explicó que el CIP es un plan para atraer y obtener participación de la comunidad. Cuando la Fuerza Aérea llega a ciertas metas la ley requiere que el plan sea actualizado. Una de las herramientas más usadas serán los grupos de enfoque y la Fuerza Aérea también conducirá entrevistas individuales. Los grupos de enfoque participarán en engendrar ideas y se podrá obtener más información durante las sesiones que de individuos. El primer grupo de enfoque será con el RAB; una hoja de inscripción fue circulada a la junta. Una copia del estudio de John Hopkins y una actualización del estudio fueron solicitadas. El estudio incluyó la participación del grupo de enfoque de los miembros de comunidad de Kelly.

IX. Información Actual sobre el Subcomité de Revisión del Estatuto

El Sr. Karas explicó que la subcomisión tendría un plazo de entrega agresivo para alcanzar la revisión del estatuto. Un conflicto con las fechas de la reunión surgió con el Sr. Rice. Se decidió entre los miembros que los miembros de la subcomisión se reunirán después que la reunión para establecer un plazo aceptable para todos.

X. Informe de AFBCA

AFBCA está bajo contrato con GKDA y ésta le ha pedido el traspaso de algunos edificios prontamente. El Parque de Lindbergh es la primera de dos parcelas a ser traspasadas a GKDA. El AFBCA comienza el proceso con estas dos parcelas y está viendo cómo se otorgarán las escrituras y se traspasarán parcelas a GKDA. El proceso comenzará este año y el traspaso de la

última propiedad está planificado para el 2006. El Ejército de Salvación propone construir una facilidad para el cuidado de niños en el Parque de Lindbergh.

Discusión

El Sr. Quintanilla está preocupado por la contaminación del Parque de Lindbergh. De los 1800 acres cerca de la mitad tienen agua subterránea contaminada subyacente. AFBCA está comenzando con aquellas áreas que están limpias, cerca de 1000 acres divididos en parcelas que pueden ser traspasadas a GKDA. GKDA está en el proceso de revisar las muestras tomadas y analizadas de estas propiedades. El Sr. Philip Farrell expresó que hay alguna contaminación de suelo en el parque y el Ejército de Salvación realizará su propia "diligencia debida."

XI. Información Actual sobre la Subvención de Justicia Ambiental

La Sra. Huerta explicó que se desarrolló un logotipo y que el folleto está siendo traducido al español por el SAMHD. La subvención está dirigida a gente que vive en las áreas de mayor contaminación. La meta es conseguir que 100 personas tomen parte de las evaluaciones de salud gratuitas del Centro de Salud Ambiental y Bienestar.

XII. Periodo de Comentarios Comunitarios

Ningún comentario

XII. Conclusión de la Reunión

Los términos para los co-presidentes de la comunidad duran un año, así que en la próxima reunión de RAB se necesita elegir a un co-presidente de la comunidad. Se le preguntó al Dr. Lené si él estaría dispuesto a servir otra vez. Su respuesta fue que él continuaría como co-presidente si nadie más quiere servir.

La diseminación de información personal de los miembros de RAB fue mencionada como resultado de un pedido público para esta información. Se solicitó que cada miembro contacte a la Sra. Lynn Myrick o al Sr. Eddie Martinez si no quieren que su información sea proporcionada al público. Se decidió que hasta que todos miembros y alternos fueron avisados no se le proporcionaría al público más que los nombres de los miembros.

El Dr. Lené pidió que se incluya una lista de los miembros de RAB ausentes en las minutas de la reunión de RAB.

La reunión terminó a las 9:15 p.m.